**Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.**

►B **UREDBA (EU) 2016/2134 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od 23. studenoga 2016.**

**o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1236/2005 o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje**

(SL L 338, 13.12.2016., str. 1.)

Koju je ispravio:

►C1 Ispravak, SL L 157, 20.6.2017, str. 22 (2016/2134)
►C2 Ispravak, SL L 302I, 28.11.2018, str. 3 (2016/2134)

▼B

# UREDBA (EU) 2016/2134 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**od 23. studenoga 2016.**

**o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1236/2005 o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje**

*Članak 1.*

Uredba (EZ) br. 1236/2005 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 1.*

**Predmet**

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila Unije kojima se uređuje trgovina s trećim zemljama robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne ili za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje, te pravila kojima se uređuje pružanje brokerskih usluga, tehničke pomoći, osposobljavanja i oglašavanja u vezi s takvom robom.”.

2. Članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) Točke (a), (b), (c), (d) i (e) zamjenjuju se sljedećim:

„(a) „mučenje” znači svaki čin kojim se osobi namjerno nanosi teška tjelesna ili duševna bol ili patnja, kako bi se od nje ili treće osobe dobila informacija ili priznanje, kako bi se ta osoba ili treća osoba kaznila za djelo koje je počinila ili za koju se sumnja da je takvo djelo počinila, ili kako bi se tu osobu ili treću osobu zastrašilo ili prisililo, ili zbog bilo kojeg drugog razloga koji se temelji na diskriminaciji bilo koje vrste, kada takvu bol ili patnju nanosi ili na to potiče ili to izričito ili prešutno dopušta službena osoba ili druga osoba koja nastupa kao službena osoba. Međutim, taj pojam ne uključuje bol ili patnju koja proizlazi samo iz zakonitih kazni ili je u njima sadržana ili je povezana s njima. Smrtna kazna ne smatra se zakonitom kaznom ni u kojim okolnostima;

(b) „drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje” znači svaki čin kojim se osobi nanosi tjelesna ili duševna bol ili patnja koja doseže neki minimalni stupanj težine kada takvu bol ili patnju nanosi ili na to potiče ili to izričito ili prešutno dopušta službena osoba ili druga osoba koja nastupa kao službena osoba. Međutim, taj pojam ne uključuje bol ili patnju koja proizlazi samo iz zakonitih kazni ili je u njima sadržana ili je povezana s njima. Smrtna kazna ne smatra se zakonitom kaznom ni u kojim okolnostima;

▼B

(c) „tijelo kaznenog progona” znači svako tijelo odgovorno za sprečavanje, otkrivanje, istraživanje, suzbijanje i kažnjavanje kaznenih djela, uključujući, ali ne isključivo, policiju, tužiteljstva, pravosudna tijela, javna ili privatna tijela zatvorskog sustava te prema potrebi, državna snage sigurnosti i vojna tijela;

(d) „izvoz” znači svaki izlazak robe iz carinskoga područja Unije, uključujući izlazak robe za koju se zahtijeva carinska deklaracija te izlazak robe koja je bila uskladištena u slobodnoj zoni u smislu Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (*);

(e) „uvoz” znači svaki unos robe na carinsko područje Unije, uključujući privremeno skladištenje, smještanje u slobodnu zonu, stavljanje u posebni postupak i puštanje u slobodni promet u smislu Uredbe (EU) br. 952/2013;

_____

(*) Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).”.

(b) Točke (h) i (i) zamjenjuju se sljedećim:

„(h) „nadležno tijelo” znači tijelo jedne od država članica, navedeno u Prilogu I., koje je u skladu s člankom 8. ovlašteno odlučivati o zahtjevu za dozvolu ili zabraniti izvozniku da se koristi općom izvoznom dozvolom Unije;

(i) „podnositelj zahtjeva” znači:

1. izvoznik, u slučaju izvoza iz članka 3., 5. ili 7.b;

2. fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koje prevozi robu unutar carinskog područja Unije, u slučaju provoza iz članka 4.a;

3. pružatelj tehničke pomoći, u slučaju pružanja tehničke pomoći iz članka 3.;

4. muzej koji će izložiti robu, u slučaju uvoza i pružanja tehničke pomoći iz članka 4.; i

▼C2

5. pružatelj tehničke pomoći ili broker, u slučaju pružanja tehničke pomoći iz članka 7.a ili brokerskih usluga iz članka 7.e;”

▼B

(c) dodaju se sljedeće točke:

„(j) „carinsko područje Unije” znači područje u smislu članka 4. Uredbe (EU) br. 952/2013;

▼B

(k) „brokerske usluge” znači:

1. pregovaranje ili ugovaranje transakcija radi kupnje, prodaje ili nabave odgovarajuće robe iz treće zemlje u bilo koju drugu treću zemlju; ili

2. prodaja ili kupnja odgovarajuće robe koja se nalazi u trećim zemljama radi njezina prijenosa u drugu treću zemlju.

Za potrebe ove Uredbe samo pružanje pomoćnih usluga isključeno je iz ove definicije. Pomoćne usluge su prijevozništvo, financijske usluge, osiguranje ili reosiguranje i oglašavanje ili promidžba;

(l) „broker” znači sve fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela, uključujući partnerstva, s boravištem ili poslovnim nastanom u državi članici, koji pružaju usluge definirane u točki (k) iz Unije; sve fizičke osobe koje imaju državljanstvo države članice, bez obzira na to gdje im je boravište, koje pružaju takve usluge iz Unije; te sve pravne osobe, subjekti ili tijela osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice, bez obzira na to gdje im je poslovni nastan, koji pružaju takve usluge iz Unije;

(m) „pružatelj tehničke pomoći” znači sve fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela, uključujući partnerstva, s boravištem ili poslovnim nastanom u državi članici, koji pružaju tehničku pomoć definiranu u točki (f) iz Unije; sve fizičke osobe koje imaju državljanstvo države članice, bez obzira na to gdje im je boravište, koje pružaju takvu pomoć iz Unije; te sve pravne osobe, subjekti ili tijela osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice, bez obzira na to gdje im je poslovni nastan, koji pružaju takvu pomoć iz Unije;

(n) „izvoznik” znači sve fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela, uključujući partnerstvo u čije ime se podnosi izvozna deklaracija, odnosno osobe, subjekti ili tijela koji u trenutku prihvaćanja izvozne deklaracije imaju ugovor s primateljem u dotičnoj trećoj zemlji i imaju potrebnu ovlast za odlučivanje o slanju robe izvan carinskog područja Unije. Ako takav ugovor nije sklopljen ili ako stranka tog ugovora ne nastupa u vlastito ime, izvoznik znači osoba, subjekt ili tijelo koji ima potrebnu ovlast za odlučivanje o slanju robe izvan carinskog područja Unije. Ako korist od prava raspolaganja robom pripada osobi, subjektu ili tijelu s boravištem ili poslovnim nastanom izvan Unije na temelju tog ugovora, smatra se da je izvoznik ugovorna stranka s boravištem ili poslovnim nastanom u Uniji;

▼B

(o) „opća izvozna dozvola Unije” znači dozvola za izvoz kako je definiran u točki (d) u određene zemlje, koja je dostupna svim izvoznicima koji poštuju uvjete i zahtjeve za njezinu upotrebu, navedene u Prilogu III.b;

(p) „pojedinačna dozvola” znači dozvola izdana:

1. jednom određenom izvozniku za izvoz kako je definiran u točki (d) jednom krajnjem korisniku ili primatelju u trećoj zemlji, a kojom je obuhvaćena jedna roba ili više robe;

2. jednom određenom brokeru za pružanje brokerskih usluga kako su definirane u točki (k) jednom krajnjem korisniku ili primatelju u trećoj zemlji, a kojom je obuhvaćena jedna roba ili više robe; ili

3. fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koje prevozi robu unutar carinskog područja Unije za provoz kako je definiran u točki (s);

(q) „globalna dozvola” znači dozvola izdana jednom određenom izvozniku ili brokeru u odnosu na vrstu robe navedene u Prilogu III. ili Prilogu III.a, koja može vrijediti za:

1. izvoz kako je definiran u točki (d) jednom ili više određenih krajnjih korisnika u jednoj ili više određenih trećih zemalja;

2. izvoz kako je definiran u točki (d) jednom ili više određenih distributera u jednoj ili više određenih trećih zemalja, ako je izvoznik proizvođač robe navedene u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III. ili u odjeljku 1. Priloga III.a;

3. pružanje brokerskih usluga povezanih s prijenosom robe koja se nalazi u trećoj zemlji jednom ili više određenih krajnjih korisnika u jednoj ili više određenih trećih zemalja;

4. pružanje brokerskih usluga povezanih s prijenosom robe koja se nalazi u trećoj zemlji jednom ili više određenih distributera u jednoj ili više određenih trećih zemalja, ako je broker proizvođač robe navedene u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III ili u odjeljku 1. Priloga III.a;

(r) „distributer” znači gospodarski subjekt koji obavlja djelatnosti veleprodaje u vezi s robom navedenom u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III. ili u odjeljku 1. Priloga III.a, kao što su nabava takve robe od proizvođača ili držanje, dobavljanje ili izvoz takve robe; djelatnosti veleprodaje takve robe ne uključuju nabavu od strane bolnice, ljekarnika ili medicinskog stručnjaka isključivo za potrebe opskrbljivanja javnosti takvom robom;

▼B

(s) „provoz” znači prijevoz unutar carinskog područja Unije robe koja nije roba Unije i koja prolazi kroz carinsko područje Unije prema odredištu izvan carinskog područja Unije.”.

3. U članku 3. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjen je svaki izvoz robe navedene u Prilogu II., neovisno o podrijetlu te robe.

Prilogom II. obuhvaćena je roba koja nema nikakvu praktičnu namjenu osim za izvršenje smrtne kazne ili za mučenje i drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

Pružatelju tehničke pomoći zabranjuje se pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu II., uz naknadu ili bez naknade, bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji.”.

4. U članku 4. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zabranjen je svaki uvoz robe navedene u Prilogu II., neovisno o njezinom podrijetlu.

Svakoj osobi, subjektu ili tijelu u Uniji zabranjuje se primanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu II. koju iz trećih zemalja, uz naknadu ili bez naknade, pruža bilo koja osoba, subjekt ili tijelo.”.

5. Umeću se sljedeći članci:

*„Članak 4.a*

**Zabrana provoza**

1. Zabranjen je svaki provoz robe navedene u Prilogu II.

2. Odstupajući od stavka 1. nadležno tijelo može odobriti provoz robe navedene u Prilogu II. ako se dokaže da će se ta roba u zemlji odredišta koristiti isključivo u svrhu javnog izlaganja u muzejima s obzirom na njezin povijesni značaj.

*Članak 4.b*

**Zabrana brokerskih usluga**

Brokerima se zabranjuje pružanje brokerskih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji u vezi s robom navedenom u Prilogu II., neovisno o podrijetlu te robe.

▼B

*Članak 4.c*

**Zabrana osposobljavanja**

Pružatelju tehničke pomoći ili brokeru zabranjuje se pružanje ili nuđenje osposobljavanja za korištenje robe navedene u Prilogu II. bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji.

*Članak 4.d*

**Sajmovi**

Svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima, uključujući partnerstvo, bez obzira na to imaju li boravište ili poslovni nastan u državi članici, zabranjuje se izlaganje ili nuđenje na prodaju robe navedene u Prilogu II. na izložbi ili sajmu u Uniji, osim ako se dokaže da, s obzirom na prirodu izložbe ili sajma, takvo izlaganje ili nuđenje na prodaju nije ključno za prodaju ili dobavljanje predmetne robe bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji niti se njime takva prodaja ili dobavljanje promiče.

*Članak 4.e*

**Oglašavanje**

Svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, uključujući partnerstvo, s boravištem ili poslovnim nastanom u državi članici, koji prodaje ili kupuje oglasni prostor ili oglasno vrijeme unutar Unije, svakoj fizičkoj osobi koja ima državljanstvo države članice, koja prodaje ili kupuje oglasni prostor ili oglasno vrijeme unutar Unije te svakoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu osnovanom ili registriranom u skladu s pravom države članice, koji prodaje ili kupuje oglasni prostor ili oglasno vrijeme unutar Unije, zabranjuje se da bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji prodaje ili od njih kupuje oglasni prostor u tiskanim medijima ili na internetu ili oglasno vrijeme na televiziji ili radiju u vezi s robom navedenom u Prilogu II.

*Članak 4.f*

**Nacionalne mjere**

1. Ne dovodeći u pitanje primjenjiva pravila Unije, uključujući zabranu diskriminacije na temelju državljanstva, države članice mogu donijeti ili zadržati nacionalne mjere kojima se ograničavaju prijevoz, financijske usluge, osiguranje ili ponovno osiguranje ili opće oglašavanje ili promidžba u vezi s robom navedenom u Prilogu II.

2. Države članice obavješćuju Komisiju o svim mjerama donesenima na temelju stavka 1. O postojećim mjerama obavješćuje se do 17. veljače 2017. O novim mjerama, izmjenama i stavljanjima izvan snage obavješćuje se prije njihova stupanja na snagu.”.

▼B

6. U članku 5. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Za svaki izvoz robe navedene u Prilogu III. potrebna je dozvola, neovisno o podrijetlu te robe. Međutim, dozvola nije potrebna za robu koja samo prolazi kroz carinsko područje Unije, odnosno robu za koju nije dodijeljen carinski odobren postupak ili upotreba, osim vanjskog provoznog postupka u skladu s člankom 226. Uredbe (EU) br. 952/2013, uključujući skladištenje robe koja nije roba Unije u slobodnoj zoni.

Prilogom III. obuhvaćena je isključivo sljedeća roba koja bi se mogla koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje:

(a) roba koja se ponajprije koristi u svrhu kaznenog progona; i

(b) roba koja, uzimajući u obzir njezin dizajn i tehnička svojstva, predstavlja znatan rizik da bi je se moglo koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

U Prilog III. nisu uključeni:

(a) vatreno oružje koje se nadzire Uredbom (EU) br. 258/2012 Europskog Parlamenta i Vijeća (*);

(b) roba s dvojnom namjenom koju se nadzire Uredbom Vijeća (EZ) br. 428/2009 (**); i

(c) roba koju se nadzire u skladu sa Zajedničkim stajalištem Vijeća 2008/944/ZVSP (***).

---

(*) Uredba (EU) br. 258/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2012. o provedbi članka 10. Protokola Ujedinjenih naroda protiv nezakonite proizvodnje i trgovanja vatrenim oružjem, njegovim dijelovima i komponentama te streljivom, kojim se dopunjuje Konvencija Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnog organiziranog kriminaliteta (Protokol UN-a o vatrenom oružju), utvrđivanju odobrenja za izvoz vatrenog oružja, mjera za uvoz i provoz vatrenog oružja, njegovih dijelova i komponenata i streljiva (SL L 94, 30.3.2012., str. 1.).

(**) Uredba Vijeća (EZ) br. 428/2009 od 5. svibnja 2009. o uspostavljanju režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa i provoza robe s dvojnom namjenom (SL L 134, 29.5.2009., str. 1.).

(***) Zajedničko stajalište Vijeća 2008/944/ZVSP od 8. prosinca 2008. o definiranju zajedničkih pravila kojima se uređuje kontrola izvoza vojne tehnologije i opreme (SL L 335, 13.12.2008., str. 99.).”.

▼B

7. Članak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Nadležna tijela odlučuju o zahtjevima za dozvole za izvoz robe navedene u Prilogu III., uzimajući pritom u obzir sve relevantne čimbenike, a posebno pitanje je li zahtjev za dozvolu u pogledu u osnovi istovjetnog izvoza neka druga država članica odbila u protekle tri godine i čimbenike povezane s predviđenom krajnjom namjenom i rizikom preusmjeravanja.”.

(b) dodaju se sljedeći stavci:

„3. Sljedeća pravila primjenjuju se na provjeru predviđene krajnje namjene i rizika preusmjeravanja:

3.1. Ako proizvođač robe navedene u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III. zatraži dozvolu za izvoz takve robe distributeru, nadležno tijelo ocjenjuje ugovorne aranžmane koje su sklopili proizvođač i distributer i mjere koje oni poduzimaju kako bi osigurali da se ta roba i, ako je to primjenjivo, proizvodi u koje će ta roba biti integrirana, neće koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

3.2. Ako je zatražena dozvola za izvoz robe navedene u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III. krajnjem korisniku, nadležno tijelo može prilikom ocjenjivanja rizika preusmjeravanja uzeti u obzir ugovorne aranžmane koji se primjenjuju i izjavu o krajnjoj namjeni koju je potpisao krajnji korisnik, ako je dostavljena takva izjava. Ako nije dostavljena izjava o krajnjoj namjeni, izvoznik je dužan dokazati tko će biti krajnji korisnik i način na koji će se ta roba koristiti. Ako izvoznik ne pruži dostatne informacije o krajnjem korisniku i krajnjoj namjeni, smatra se da nadležno tijelo ima opravdane razloge vjerovati da bi se tu robu moglo koristiti za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

4. Uz kriterije navedene u stavku 1., pri ocjeni zahtjeva za globalnu dozvolu nadležno tijelo uzima u obzir je li izvoznik primijenio razmjerna i primjerena sredstva i postupke kako bi osigurao usklađenost s odredbama i ciljevima ove Uredbe te s pravilima i uvjetima dozvole.”.

8. Umeće se sljedeći članak:

*„Članak 6.a*

**Zabrana provoza**

Fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, uključujući partnerstvo, bez obzira na to ima li boravište ili poslovni nastan u državi članici, zabranjuje se provoz robe navedene u Prilogu III., ako ima saznanja

▼B

o tome da je bilo koji dio pošiljke takve robe namijenjen korištenju za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.”.

9. Umeće se sljedeći članak:

*„Članak 7.a*

**Zahtjev za dozvolu za određene usluge**

1. Pružatelju tehničke pomoći ili brokeru potrebna je dozvola za svako pružanje jedne od sljedećih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji, uz naknadu ili bez naknade:

(a) tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III., neovisno o podrijetlu te robe; i

(b) brokerskih usluga u vezi s robom navedenom u Prilogu III, neovisno o podrijetlu te robe.

2. Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvolu za pružanje brokerskih usluga povezanih s robom navedenom u Prilogu III., članak 6. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvolu za pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III., kriteriji navedeni u članku 6. uzimaju se u obzir kako bi se ocijenilo:

(a) hoće li se tehnička pomoć pružiti osobi, subjektu ili tijelu koji bi mogli koristiti robu na koju se tehnička pomoć odnosi za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje; i

(b) hoće li tehnička pomoć biti upotrijebljena za popravak, razvoj, proizvodnju, ispitivanje, održavanje ili sastavljanje robe navedene u Prilogu III. ili za pružanje tehničke pomoći osobi, subjektu ili tijelu koji bi mogli koristiti robu na koju se tehnička pomoć odnosi za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se na pružanje tehničke pomoći

(a) ako se tehnička pomoć pruža tijelu kaznenog progona države članice ili vojnom ili civilnom osoblju države članice kako je opisano u prvoj rečenici članka 5. stavka 3.;

(b) ako se tehnička pomoć sastoji od pružanja informacija koje su u javnoj domeni; ili

▼B

(c) ako tehnička pomoć predstavlja minimum potreban za instalaciju robe, rukovanje robom, održavanje ili popravak robe navedene u Prilogu III. čiji je izvoz odobrilo nadležno tijelo u skladu s ovom Uredbom.

4. Neovisno o stavku 1., država članica može zadržati zabranu pružanja brokerskih usluga u vezi s okovima za noge, skupnim lancima i prijenosnim napravama za zadavanje električnih šokova. Ako država članica zadrži takvu zabranu, o mjerama koje je donijela obavješćuje Komisiju do 17. veljače 2017. te obavješćuje Komisiju ako su te mjere izmijenjene ili stavljene izvan snage.”.

10. Iza članka 7.a umeće se sljedeće poglavlje:

„POGLAVLJE III.a

Roba koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne

*Članak 7.b*

**Zahtjev za izvoznu dozvolu**

1. Za svaki izvoz robe navedene u Prilogu III.a potrebna je dozvola neovisno o podrijetlu te robe. Međutim, dozvola nije potrebna za robu koja samo prolazi kroz carinsko područje Unije, odnosno robu za koju nije dodijeljen carinski odobren postupak ili upotreba, osim vanjskog provoznog postupka u skladu s člankom 226. Uredbe (EU) br. 952/2013, uključujući skladištenje robe koja nije roba Unije u slobodnoj zoni.

Prilogom III.a obuhvaćena je isključivo roba koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne i koja je odobrena za korištenje za izvršenje smrtne kazne ili se zaista tako koristi u jednoj ili više trećih zemalja koje nisu ukinule smrtnu kaznu. Prilogom nisu obuhvaćeni:

(a) vatreno oružje koje se nadzire Uredbom (EU) br. 258/2012;

(b) roba s dvojnom namjenom koju se nadzire Uredbom (EZ) br. 428/2009; i

(c) roba koju se nadzire u skladu sa Zajedničkim stajalištem 2008/944/ZVSP.

2. Ako je za izvoz lijekova potrebna izvozna dozvola u skladu s ovom Uredbom, a izvoz uz to podliježe i zahtjevima za dozvolu u skladu s međunarodnim konvencijama kojima se nadziru opojne droge i psihotropne tvari, kao što je Konvencija o psihotropnim tvarima iz 1971., države članice mogu primijeniti jedinstveni postupak za izvršavanje obveza koje su im uvedene ovom Uredbom i odgovarajućom konvencijom.

▼B

*Članak 7.c*

**Kriteriji za izdavanje izvoznih dozvola**

1. Nadležna tijela odlučuju o zahtjevima za dozvole za izvoz robe navedene u Prilogu III.a, uzimajući pritom u obzir sve relevantne čimbenike, a posebno pitanje je li zahtjev za dozvolu u pogledu u osnovi istovjetnog izvoza neka druga država članica odbila u protekle tri godine i čimbenike povezane s predviđenom krajnjom namjenom i rizikom preusmjeravanja.

2. Nadležno tijelo ne izdaje dozvolu ako postoje opravdani razlozi za sumnju da bi se robu navedenu u Prilogu III.a moglo koristiti za izvršenje smrtne kazne u nekoj trećoj zemlji.

3. Sljedeća pravila primjenjuju se za provjeru predviđene krajnje namjene i rizika preusmjeravanja:

3.1. Ako proizvođač robe navedene u stavku 1. Priloga III.a zatraži dozvolu za izvoz takvih proizvoda distributeru, nadležno tijelo ocjenjuje ugovorne aranžmane koje su sklopili proizvođač i distributer i mjere koje oni poduzimaju kako bi osigurali da se ta roba neće koristiti za izvršenje smrtne kazne.

3.2. Ako je zatražena dozvola za izvoz robe navedene u stavku 1. Priloga III.a krajnjem korisniku, nadležno tijelo može prilikom ocjenjivanja rizika preusmjeravanja uzeti u obzir ugovorne aranžmane koji se primjenjuju i izjavu o krajnjoj namjeni koju je potpisao krajnji korisnik, ako je dostavljena takva izjava. Ako nije dostavljena izjava o krajnjoj namjeni, izvoznik je dužan dokazati tko će biti krajnji korisnik i način na koji će se ta roba koristiti. Ako izvoznik ne pruži dostatne informacije o krajnjem korisniku i krajnjoj namjeni, smatra se da nadležno tijelo ima opravdane razloge vjerovati da bi se tu robu moglo koristiti za izvršenje smrtne kazne.

3.3. Komisija u suradnji s nadležnim tijelima država članica može donijeti smjernice o najboljoj praksi u pogledu ocjene krajnje namjene i ocjene svrhe za koju bi se tehnička pomoć mogla upotrijebiti.

4. Uz kriterije navedene u stavku 1., pri ocjeni zahtjeva za izdavanje globalne dozvole nadležno tijelo uzima u obzir je li izvoznik primijenio razmjerna i primjerena sredstva i postupke kako bi osigurao usklađenost s odredbama i ciljevima ove Uredbe te s pravilima i uvjetima dozvole.

▼B

*Članak 7.d*

**Zabrana provoza**

Fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, uključujući partnerstvo, bez obzira na to ima li boravište ili poslovni nastan u državi članici, zabranjuje se provoz robe navedene u Prilogu III.a, ako ima saznanja o tome da je bilo koji dio pošiljke takve robe namijenjen za korištenje za izvršenje smrtne kazne u trećoj zemlji.

*Članak 7.e*

**Zahtjev za dozvolu za određene usluge**

1. Pružatelju tehničke pomoći ili brokeru potrebna je dozvola za svako pružanje jedne od sljedećih usluga bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji, uz naknadu ili bez naknade:

(a) tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III.a, neovisno o podrijetlu te robe; i

(b) brokerskih usluga u vezi s robom navedenom u Prilogu III.a, neovisno o podrijetlu te robe.

2. Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvole za pružanje brokerskih usluga povezanih s robom navedenom u Prilogu III.a, članak 7.c primjenjuje se *mutatis mutandis*.

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvole za pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III.a kriteriji navedeni u članku 7.c uzimaju se u obzir kako bi se ocijenilo:

(a) hoće li se tehnička pomoć pružiti osobi, subjektu ili tijelu koji bi mogli koristiti robu na koju se tehnička pomoć odnosi za izvršenje smrtne kazne; i

(b) hoće li tehnička pomoć biti upotrijebljena za popravak, razvoj, proizvodnju, ispitivanje, održavanje ili sastavljanje robe navedene u Prilogu III.a ili za pružanje tehničke pomoći osobi, subjektu ili tijelu koji bi mogli koristiti robu na koju se tehnička pomoć odnosi za izvršenje smrtne kazne.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se na pružanje tehničke pomoći

(a) ako se tehnička pomoć sastoji od pružanja informacija koje su u javnoj domeni; ili

▼B

(b) ako tehnička pomoć predstavlja minimum potreban za instalaciju robe, rukovanje robom, održavanje ili popravak robe navedene u Prilogu III.a čiji je izvoz odobrilo nadležno tijelo u skladu s ovom Uredbom.”.

11. Članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 8.*

**Vrste dozvola i nadležna tijela koja ih izdaju**

1. Ovom Uredbom uspostavlja se opća izvozna dozvola Unije za određeni izvoz kako je navedeno u Prilogu III.b.

Nadležno tijelo države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan može izvozniku zabraniti da upotrebljava tu dozvolu u slučaju da opravdano posumnja u njegovu sposobnost postupanja u skladu s tom dozvolom ili odredbama zakonodavstva o nadzoru izvoza.

Nadležna tijela država članica razmjenjuju informacije o svim izvoznicima kojima je oduzeto pravo upotrebe opće izvozne dozvole Unije, osim ako utvrde da izvoznik neće pokušati izvoziti robu navedenu u Prilogu III.a kroz drugu državu članicu. U tu se svrhu upotrebljava siguran i kodiran sustav za razmjenu informacija.

2. Dozvolu za izvoz, osim onog iz stavka 1. za koji je potrebna dozvola na temelju ove Uredbe, izdaje nadležno tijelo države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan, kako je navedeno u Prilogu I. Ta dozvola može biti pojedinačna dozvola ili globalna dozvola, ako se odnosi na robu navedenu u Prilogu III. ili Prilogu III.a. Dozvola koje se odnosi na robu navedenu u Prilogu II. pojedinačna je dozvola.

3. Dozvolu za provoz robe navedene u Prilogu II. izdaje nadležno tijelo države članice u kojoj fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koje prevozi robu unutar carinskog područja Unije ima boravište ili poslovni nastan, kako je navedeno u Prilogu I. Ako ta osoba, subjekt ili tijelo nema boravište ili poslovni nastan u jednoj od država članica, dozvolu izdaje nadležno tijelo države članice u kojoj roba ulazi na carinsko područje Unije. Takva dozvola pojedinačna je dozvola.

4. Dozvolu za uvoz za koji je potrebna dozvola na temelju ove Uredbe izdaje nadležno tijelo države članice u kojoj muzej ima poslovni nastan, kako je navedeno u Prilogu I. Dozvola koja se odnosi na robu navedenu u Prilogu II. pojedinačna je dozvola.

▼B

5. Dozvolu za pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu II. izdaje:

(a) nadležno tijelo države članice u kojoj pružatelj tehničke pomoći ima boravište ili poslovni nastan, kako je navedeno u Prilogu I. ili, ako takva država članica ne postoji, nadležno tijelo države članice čije državljanstvo ima pružatelj tehničke pomoći ili u skladu s čijim je pravom osnovan ili registriran ako pomoć treba pružiti muzeju u trećoj zemlji; ili

(b) nadležno tijelo države članice u kojoj muzej ima poslovni nastan, kako je navedeno u Prilogu I., ako pomoć treba pružiti muzeju u Uniji.

6. Dozvolu za pružanje tehničke pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III. ili Prilogu III.a izdaje nadležno tijelo države članice u kojoj pružatelj tehničke pomoći ima boravište ili poslovni nastan, kako je navedeno u Prilogu I. ili, ako takva država članica ne postoji, nadležno tijelo države članice čije državljanstvo ima pružatelj tehničke pomoći ili u skladu s čijim je pravom osnovan ili registriran.

7. Dozvolu za pružanje brokerskih usluga u vezi s robom navedenom u Prilogu III. ili Prilogu III.a izdaje nadležno tijelo države članice u kojoj broker ima boravište ili poslovni nastan, kako je navedeno u Prilogu I. ili, ako takva država članica ne postoji, nadležno tijelo države članice čije državljanstvo ima broker ili u skladu s čijim je pravom osnovan ili registriran. Takva dozvola izdaje se za utvrđenu količinu posebne robe koja se kreće između dviju ili više trećih zemalja. Lokaciju robe u trećoj zemlji podrijetla, krajnjeg korisnika i njegovu točnu lokaciju jasno se naznačuje.

8. Podnositelji zahtjeva nadležnom tijelu dostavljaju sve relevantne informacije potrebne za njihove zahtjeve za pojedinačnu ili globalnu dozvolu za izvoz ili za brokerske usluge, za dozvolu za tehničku pomoć, za pojedinačnu uvoznu dozvolu uvoza ili za pojedinačnu dozvolu za provoz.

U pogledu izvoza nadležna tijela moraju dobiti potpune informacije posebno o krajnjem korisniku, zemlji odredišta i krajnjoj namjeni robe.

U pogledu brokerskih usluga nadležna tijela posebice moraju dobiti detalje o lokaciji robe u trećoj zemlji podrijetla, jasan opis robe i količinu, informacije o trećim osobama uključenima u transakciju, trećoj zemlji odredišta, krajnjem korisniku u toj zemlji i njegovu točnu lokaciju.

Izdavanje dozvole može podlijegati izjavi o krajnjoj namjeni, ako je to primjereno.

▼B

9. Odstupajući od stavka 8., ako proizvođač ili predstavnik proizvođača treba izvesti ili prodati i prenijeti robu navedenu u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III. ili u odjeljku 1. Priloga III.a distributeru u trećoj zemlji, proizvođač dostavlja informacije o sklopljenim aranžmanima i mjerama poduzetima radi sprečavanja korištenja robe navedene u točki 3.2. ili 3.3. Priloga III. za mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje ili radi sprečavanja korištenja robe navedene u odjeljku 1. Priloga III.a za izvršenje smrtne kazne, o zemlji odredišta i, ako su dostupne, informacije o krajnjoj namjeni i krajnjim korisnicima robe.

10. Na zahtjev nacionalnog preventivnog mehanizma uspostavljenog u okviru Fakultativnog protokola uz Konvenciju protiv mučenja i drugog okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja iz 1984., nadležna tijela mogu odlučiti da informacije koje su primila od podnositelja zahtjeva o zemlji odredišta, primatelju, krajnjoj namjeni i krajnjim korisnicima ili, ako je to primjenjivo, o distributeru i aranžmanima i mjerama iz stavka 9., učine dostupnima nacionalnom preventivnom mehanizmu koji ih zahtijeva. Nadležna tijela saslušavaju podnositelja zahtjeva prije nego što informacije učine dostupnima te mogu nametnuti ograničenja u vezi s mogućom upotrebom informacija. Nadležna tijela donose odluke u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i praksom.

11. Države članice obrađuju zahtjeve za pojedinačne ili globalne dozvole u roku koji treba odrediti nacionalnim zakonodavstvom ili praksom.”.

12. Članak 9. zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 9.*

**Dozvole**

1. Dozvole za izvoz, uvoz ili provoz izdaju se na obrascu koji je u skladu s predloškom navedenim u Prilogu V. Dozvole u vezi s brokerskim uslugama izdaju se na obrascu koji je u skladu s predloškom navedenim u Prilogu VI. Dozvole u vezi s tehničkom pomoći izdaju se na obrascu koji je u skladu s predloškom navedenim u Prilogu VII. Takve dozvole važeće su u cijeloj Uniji. Razdoblje važenja dozvole traje od tri do dvanaest mjeseci uz moguće produljenje do najviše dvanaest mjeseci. Razdoblje važenja globalne dozvole traje od jedne do tri godine uz moguće produljenje do najviše dvije godine.

2. Dozvola za izvoz izdana u skladu s člankom 6. ili člankom 7.c podrazumijeva dozvolu za izvoznika da pruža tehničku pomoć krajnjem korisniku u mjeri u kojoj je takva pomoć potrebna za instalaciju robe, rukovanje robom, održavanje ili popravak robe čiji izvoz odobren.

3. Dozvole se mogu izdati elektroničkim putem. Posebni postupci uspostavljaju se na nacionalnoj osnovi. Države članice koje se koriste ovom mogućnošću o tome obavješćuju Komisiju.

▼B

4. Dozvole za izvoz, uvoz, provoz, pružanje tehničke pomoći ili pružanje brokerskih usluga podliježu svim zahtjevima i uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima.

5. Nadležna tijela u skladu s ovom Uredbom mogu odbiti izdati dozvolu i mogu poništiti, suspendirati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su već izdali.”.

13. U članku 10. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ako je podnesena carinska deklaracija za robu navedenu u prilozima II., III. ili III.a, te je potvrđeno da za predviđeni izvoz ili uvoz nije bila izdana dozvola u skladu s ovom Uredbom, carinska tijela zadržavaju prijavljenu robu i ukazuju izvozniku ili uvozniku na mogućnost podnošenja zahtjeva za dozvolu u skladu s ovom Uredbom. Ako se zahtjev za dozvolu ne podnese u roku od šest mjeseci od zadržavanja robe ili ako nadležno tijelo odbije takav zahtjev, carinska tijela uništavaju robu u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom.”.

14. Članak 11. zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 11.*

**Obavješćivanje i zahtjev za savjetovanje**

1. Država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju ako njezina nadležna tijela, kako su navedena u Prilogu I., donesu odluku o odbijanju zahtjeva za dozvolu u skladu s ovom Uredbom ili ako ponište dozvolu koju su izdali. Takva se obavijest izdaje najkasnije 30 dana od dana donošenju odluke ili od poništenja.

2. Nadležno tijelo savjetuje se, diplomatskim putem kada je to potrebno ili primjereno, s tijelom ili tijelima koja su u prethodne tri godine odbila zahtjev za dozvolu izvoza, dozvolu za provoz ili pružanje tehničke pomoći za osobu, subjekt ili tijelo u trećoj zemlji ili pružanje brokerskih usluga u skladu s ovom Uredbom, ako primi zahtjev za dozvolu izvoza, dozvolu za provoz ili pružanje tehničke pomoći osobi, subjektu ili tijelu u trećoj zemlji ili pružanje brokerskih usluga koji uključuje transakciju u osnovi istovjetnu transakciji navedenoj u takvom ranijem zahtjevu te smatra da bi unatoč tome dozvola trebala biti izdana.

3. Ako nakon savjetovanjâ iz stavka 2. nadležno tijelo odluči izdati dozvolu, dotična država članica odmah o njegovoj odluci obavješćuje ostale države članice i Komisiju i pojašnjava razloge za tu odluku, pri čemu prema potrebi prilaže dodatne informacije.

▼B

4. Ako se odbijanje izdavanja dozvole temelji na nacionalnoj zabrani u skladu s člankom 7. stavkom 1. ili člankom 7.a stavkom 4., ono ne predstavlja odluku o odbijanju zahtjeva za dozvolu u smislu stavka 1. ovog članka.

5. Sve obavijesti potrebne na temelju ovog članka dostavljaju se sigurnim i kodiranim sustavom za razmjenu informacija.”.

15. Članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 12.*

**Izmjena prilogâ**

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 15.a radi izmjene priloga I., II., III., III.a, III.b, IV., V., VI. i VII. Podaci u Prilogu I. u vezi s nadležnim tijelima država članica mijenjaju se na temelju informacija koje dostave države članice.

Kada, u slučaju izmjene priloga II., III., III.a ili III.b, to zahtijevaju krajnje hitni razlozi, na delegirane akte donesene na temelju ovog članka primjenjuje se postupak predviđen u članku 15.b.”.

16. Umeće se sljedeći članak:

*„Članak 12.a*

**Zahtjevi za dodavanje robe na jedan od popisa robe**

1. Svaka država članica može Komisiji uputiti valjano potkrijepljen zahtjev da se roba namijenjena ili stavljena na tržište za kazneni progon doda u Prilog II., Prilog III. ili Prilog III.a. Takav zahtjev uključuje informacije o:

(a) dizajnu i svojstvima robe;

(b) svim namjenama za koje se roba može koristiti; i

(c) međunarodnim ili nacionalnim pravilima koja bi bila prekršena kada bi se ta roba koristila za kazneni progon.

Kada šalje svoj zahtjev Komisiji, država članica koja podnosi zahtjev prosljeđuje taj zahtjev i ostalim državama članicama.

2. Komisija može u roku od tri mjeseca od primitka zahtjeva zatražiti od države članice podnositeljice zahtjeva da dostavi dodatne informacije ako smatra da u zahtjevu nedostaju informacije o jednoj ili više relevantnih točaka ili da su potrebne dodatne informacije o jednoj ili više relevantnih točaka. Komisija priopćuje o kojim je točkama potrebno dostaviti dodatne informacije. Komisija svoja pitanja prosljeđuje ostalim državama članicama. Ostale države članice također mogu Komisiji dati dodatne informacije za ocjenu zahtjeva.

▼B

3. Ako smatra da nema potrebe zatražiti dodatne informacije ili, ako je to primjenjivo, nakon primitka dodatnih informacija koje je zatražila, Komisija u roku od 20 tjedana od primitka zahtjeva odnosno od primitka dodatnih informacija pokreće postupak za donošenje zatražene izmjene ili obavješćuje državu članicu podnositeljicu zahtjeva o razlozima zbog kojih to neće učiniti.”.

17. U članku 13. umeće se sljedeći stavak:

„3.a Komisija izrađuje godišnje izvješće koje sadržava godišnja izvješća o radu iz stavka 3. To se godišnje izvješće objavljuje.”

18. Umeće se sljedeći članak:

*„Članak 13.a*

**Obrada osobnih podataka**

Osobni podaci obrađuju se i razmjenjuju u skladu s pravilima utvrđenima u Direktivi 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (*) i Uredbi (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (**).

(*) Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

(**) Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).”.

19. Članak 15.a zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 15.a*

**Izvršavanje delegiranja ovlasti**

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 12. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 16. prosinca 2016. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

▼B

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 12. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. (*).

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 12. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu ili Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskoga parlamenta ili Vijeća.

(*) SL L 123, 12.5.2016., str.1.”.

20. Umeću se sljedeći članci:

*„Članak 15.b*

**Hitni postupak**

1. Delegirani akti doneseni na temelju ovog članka stupaju na snagu bez odgode i primjenjuju se sve dok nije podnesen nikakav prigovor u skladu sa stavkom 2. Prilikom priopćenja delegiranog akta Europskom parlamentu i Vijeću navode se razlozi za primjenu hitnog postupka.

2. Europski parlament ili Vijeće mogu podnijeti prigovor na delegirani akt u skladu s postupkom iz članka 15.a stavka 6. U takvom slučaju Komisija bez odgode stavlja dotični akt izvan snage nakon što joj Europski parlament ili Vijeće priopće svoju odluku o podnošenju prigovora.

*Članak 15.c*

**Koordinacijska skupina za borbu protiv mučenja**

1. Uspostavlja se Koordinacijska skupina za borbu protiv mučenja kojom predsjedava predstavnik Komisije. Svaka država članica imenuje predstavnika u tu skupinu.

▼B

2. Navedena skupina razmatra sva pitanja u vezi s primjenom ove Uredbe, uključujući, bez ograničenja, razmjenu informacija o administrativnim praksama i sva pitanja koja može postaviti ili predsjednik ili predstavnik države članice.

3. Koordinacijska skupina za borbu protiv mučenja može se, kad god to smatra potrebnim, savjetovati s izvoznicima, brokerima, pružateljima tehničke pomoći i ostalim relevantnim dionicima na koje se ova Uredba odnosi.

4. Komisija u pisanom obliku Europskom parlamentu podnosi godišnje izvješće o aktivnostima, provjerama i savjetovanjima Koordinacijske skupine za borbu protiv mučenja.

Godišnje se izvješće sastavlja vodeći računa o tome da se ne ugroze poslovni interesi fizičkih ili pravnih osoba. Rasprave u skupini imaju povjerljivi karakter.

*Članak 15.d*

**Preispitivanje**

1. Do 31. srpnja 2020. i svakih pet godina nakon toga Komisija preispituje provedbu ove Uredbe te Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja iscrpno izvješće o ocjeni provedbe Uredbe i njezinu učinku, koje može sadržavati prijedloge njezine izmjene. Preispitivanjem će se ocijeniti potreba za uvrštavanjem aktivnosti državljana EU-a u inozemstvu. Države članice Komisiji pružaju sve potrebne informacije za pripremu izvješća.

2. Posebni odjeljci izvješća obuhvaćaju sljedeće točke:

(a) Koordinacijsku skupinu za borbu protiv mučenja i njezine aktivnosti. Izvješće se sastavlja vodeći računa o tome da se ne ugroze poslovni interesi fizičkih ili pravnih osoba. Rasprave u skupini imaju povjerljivi karakter; i

(b) informacije o mjerama koje su poduzele države članice u skladu s člankom 17. stavkom 1. i o kojima su obavijestile Komisiju u skladu s člankom 17. stavkom 2.”.

21. U članku 18. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ova Uredba ima jednako teritorijalno područje primjene kao Ugovori, osim članka 3. stavka 1. prvog podstavka, članka 4. stavka 1. prvog podstavka, članaka 4.a, 5., 6.a, 7., 7.b i 7.d, članka 8. stavaka od 1. do 4. te članka 10., koji se primjenjuju na:

— carinsko područje Unije,

— španjolska područja Ceutu i Melillu,

— njemačko područje Helgoland.”.

▼B

22. Prilozi se mijenjaju kako slijedi:

(a) U Prilogu II. točka 1.1. zamjenjuje se sljedećim:

| Oznaka KN | Opis |
|---|---|
| „ex 4421 90 97<br>ex 8208 90 00 | 1.1. Vješala, giljotine i oštrice za giljotine” |

(b) U Prilogu III. odjeljci 4. i 5. brišu se.

(c) Umeće se novi Prilog III.a, čiji se tekst nalazi u Prilogu I. ovoj Uredbi.

(d) Umeće se novi Prilog III.b, čiji se tekst nalazi u Prilogu II. ovoj Uredbi.

(e) Dodaje se novi Prilog VI., čiji se tekst nalazi u Prilogu III. ovoj Uredbi.

(f) Dodaje se novi Prilog VII., čiji se tekst nalazi u Prilogu IV. ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. točka 9. kao i, u mjeri u kojoj se njome umeće članak 7.e, članak 1. točka 10. primjenjuju se od 17. ožujka 2017.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼B

*PRILOG I.*

*„PRILOG III.a*

**ROBA KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE IZ ČLANKA 7.b**

| Oznaka KN | Opis |
|---|---|
| | 1. Proizvodi koji bi se mogli koristiti za usmrćivanje osoba ubrizgavanjem smrtonosne injekcije, kako slijedi: |
| | 1.1. Anestetička sredstva barbiturati s kratkoročnim ili srednjoročnim djelovanjem koja uključuju, ali nisu ograničena na: |
| ex 2933 53 90 [od (a) do (f)] | (a) amobarbital (CAS RN 57-43-2) |
| ex 2933 59 95 [(g) i (h)] | (b) 1.1. natrijevu sol amobarbitala (CAS RN 64-43-7) |
| | (c) pentobarbital (CAS RN 76-74-4) |
| | (d) natrijevu sol pentobarbitala (CAS 57-33-0) |
| | (e) sekobarbital (CAS RN 76-73-3) |
| | (f) natrijevu sol sekobarbitala (CAS RN 309-43-3) |
| | (g) tiopental (CAS RN 76-75-5) |
| | (h) natrijevu sol tiopentala (CAS RN 71-73-8), poznatu i kao tiopenton natrij |
| ex 3003 90 00; | Napomena: |
| ex 3004 90 00; | Ovom točkom obuhvaćeni su i proizvodi koji sadržavaju jedno od anestetičkih sredstava s popisa anestetičkih sredstava barbiturata s kratkoročnim ili srednjoročnim djelovanjem.” |
| ex 3824 90 96; | |

▼B

*PRILOG II.*

*„PRILOG III.b*

**OPĆA IZVOZNA DOZVOLA UNIJE EU GEA 1236/2005**

Dio 1. – Roba

Ovom općom izvoznom dozvolom obuhvaćena je roba navedena u bilo kojem unosu u Prilogu III.a Uredbi Vijeća (EZ) br. 1236/2005 (*).

Njome je također obuhvaćeno pružanje tehničke pomoći krajnjem korisniku u mjeri u kojoj je takva pomoć potrebna za instalaciju robe, rukovanje robom, održavanje ili popravak robe čiji je izvoz odobren, ako izvoznik pruža takvu pomoć.

Dio 2. – Odredišta

Za isporuke zemlji ili području koje je dio carinskog područja Unije, u koje su za potrebe ove Uredbe uključeni Ceuta, Helgoland i Melilla (članak 18. stavak 2.), nije potrebna izvozna dozvola u skladu s Uredbom (EZ) br. 1236/2005.

Ova opća izvozna dozvola važi u čitavoj Uniji za izvoz na sljedeća odredišta:

Danska područja koja nisu uključena u carinsko područje:

— Farski otoci

— Grenland

Francuska područja koja nisu uključena u carinsko područje:

— Francuska južna i antarktička područja

— Francuska Polinezija

— Nova Kaledonija i pridružena područja

— otoci Wallis i Futuna

— Saint- Barthélemy

— Sveti Petar i Mikelon

Nizozemska područja koja nisu uključena u carinsko područje:

— Aruba

— Bonaire

— Curaçao

— Saba

— Sint Eustatius

— Sint Maarten

Relevantna britanska područja koja nisu uključena u carinsko područje:

— Angvila

▼B

— Bermuda

— Falklandski otoci

— Gibraltar

— Južna Georgija i Južni Sandwich

— Monserrat

— otoci Turks i Caicos

— Sveta Helena i pridružena područja,

Albanija

Andora

Argentina

Australija

Benin

bivša jugoslavenska republika Makedonija

Bolivija

Bosna i Hercegovina

Crna Gora

Džibuti

Ekvador

Filipini

Gabon

Gruzija

Gvineja Bisau

Honduras

Island

Istočni Timor

Južna Afrika

Kabo Verde

Kanada

Kirgistan

Kolumbija

Kostarika

Liberija

▼B

Lihtenštajn

Meksiko

Moldova

Mongolija

Mozambik

Namibija

Nepal

Nikaragva

Norveška

Novi Zeland

Panama

Paragvaj

Ruanda

San Marino

Sejšeli

Srbija

Švicarska (uključujući Büsingen i Campione d'Italia)

Turkmenistan

Turska

Ukrajina

Urugvaj

Uzbekistan

Venezuela

Dio 3. – Uvjeti i zahtjevi za upotrebu ove opće izvozne dozvole

1. Ova se opća izvozna dozvola ne smije upotrebljavati:

   (a) ako je izvozniku zabranjena upotreba ove opće izvozne dozvole u skladu s člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1236/2005;

   (b) ako su nadležna tijela države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan obavijestila tog izvoznika da predmetna roba jest ili bi mogla biti namijenjena, u cijelosti ili djelomično, ili za ponovni izvoz u treću zemlju ili za korištenje za izvršenje smrtne kazne u trećoj zemlji;

   (c) ako izvoznik zna ili ima opravdane razloge vjerovati da je predmetna roba namijenjena, u cijelosti ili djelomično, ili za ponovni izvoz u treću zemlju ili za korištenje izvršenje smrtne kazne u trećoj zemlji;

▼B

(d) ako je dotična roba izvezena u bescarinsko područje ili bescarinsko skladište koje se nalazi na odredištu obuhvaćenom ovom općom izvoznom dozvolom;

(e) ako je izvoznik proizvođač dotičnih lijekova i nije s distributerom sklopio pravno obvezujući sporazum kojim se od potonjeg zahtijeva da sve isporuke i prijenose uvjetuje sklapanjem pravno obvezujućeg sporazuma kojim se, po mogućnosti uz primjenu odvraćajuće ugovorne kazne, zahtijeva od kupca:

i. da robu koju je primio od distributera ne koristi za izvršenje smrtne kazne;

ii. da ne isporučuje ili ne prenosi tu robu trećoj osobi, ako kupac zna ili ima opravdane razloge vjerovati da je ta roba namijenjena za korištenje za izvršenje smrtne kazne; i

iii. da iste zahtjeve postavi svakoj trećoj osobi kojoj bi kupac mogao isporučiti ili prenijeti tu robu.

(f) ako izvoznik nije proizvođač predmetnih lijekova i nije dobio potpisanu izjavu krajnjeg korisnika od krajnjeg korisnika iz zemlje odredišta;

(g) ako izvoznik lijekova s distributerom ili krajnjim korisnikom nije sklopio pravno obvezujući sporazum kojim se zahtijeva, po mogućnosti uz primjenu odvraćajuće ugovorne kazne, od distributera ili, ako je sporazum sklopljen s krajnjim korisnikom od krajnjeg korisnika, da od izvoznika dobije prethodnu dozvolu za:

i. svaki prijenos ili isporuku bilo kojeg dijela pošiljke tijelu kaznenog progona u zemlju ili područje koji nisu ukinuli smrtnu kaznu;

ii. svaki prijenos ili isporuku bilo kojeg dijela pošiljke fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koje nabavlja odgovarajuću robu za to tijelo kaznenog progona ili tom tijelu kaznenog progona pruža usluge u vezi s tom robom; i

iii. svaki ponovni izvoz ili prijenos bilo kojeg dijela pošiljke u zemlju ili područje koji nisu ukinuli smrtnu kaznu; ili

(h) ako izvoznik robe koja nisu lijekovi s krajnjim korisnikom nije sklopio pravno obvezujući sporazum iz točke (g).

2. Izvoznici koji upotrebljavaju ovu opću izvoznu dozvolu EU GEA 1236/2005 obavješćuju nadležna tijela države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan o svojoj prvoj upotrebi ove opće izvozne dozvole najkasnije 30 dana nakon datuma izvršenja prvog izvoza.

Izvoznici u carinskoj deklaraciji također navode činjenicu da upotrebljavaju ovu opću izvoznu dozvolu EU GEA 1236/2005 tako da u polju 44. označe odgovarajuću oznaku iz baze podataka TARIC-a.

▼B

3. Države članice određuju zahtjeve za izvješćivanje koji su povezani s upotrebom ove opće izvozne dozvole i dodatne informacije koje država članica iz koje se izvozi može zahtijevati o predmetima koji se izvoze na temelju ove opće izvozne dozvole.

Država članica može zahtijevati da se izvoznici s boravištem ili poslovnim nastanom u toj državi članici registriraju prije prve upotrebe ove opće izvozne dozvole. Ne dovodeći u pitanje članak 8. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1236/2005, registracija je automatska i nadležna je tijela priznaju izvozniku bez odgode i u svakom slučaju u roku od deset radnih dana od primitka.

---

(*) Uredba Vijeća (EZ) br. 1236/2005 od 27. lipnja 2005. o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje (SL L 200, 30.7.2005., str. 1.).”.

▼B

*PRILOG III.*

*„PRILOG VI.*

**OBRAZAC DOZVOLE ZA PRUŽANJE BROKERSKIH USLUGA IZ ČLANKA 9. STAVKA 1.**

Tehnička specifikacija:

Sljedeći je obrazac veličine 210 × 297 mm i može biti najviše 5 mm manji i 8 mm veći. Veličina polja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno i jedne šestine palca okomito. Veličina potpolja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno.

▼B

**EUROPSKA UNIJA**

**Dozvola za brokerske usluge (Uredba 1236/2005)**

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 1. Broker koji podnosi zahtjev (puno ime i adresa)<br>☐ | **DOZVOLA ZA PRUŽANJE BROKERSKIH USLUGA POVEZANIH S ROBOM KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA MUČENJE ILI IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE (UREDBA (EZ) br. 1236/2005)** |
| | 2. Fizička osoba ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koje izvozi robu iz predmetne treće zemlje u treću zemlju odredišta (puno ime i adresa) | 3. Broj dozvole<br>☐ pojedinačna dozvola ☐ globalno dozvola |
| | | 4. Datum isteka |
| | 5. Primatelj u trećoj zemlji odredišta (puno ime i adresa)<br>☐ krajnji korisnik ☐ distributer ☐ ostalo | 6. Treća zemlja u kojoj se nalazi roba / Oznaka zemlje |
| | | 7. Treća zemlja odredišta / Oznaka zemlje |
| | 8. Krajnji korisnik ili distributer u trećoj zemlji odredišta (puno ime i adresa) ako se razlikuje od primatelja<br>☐ krajnji korisnik ☐ distributerr | 9. Država članica u kojoj broker ima boravište ili poslovni nastan<br>Ako takva država članica ne postoji, država članica čiji je broker državljanin ili osnovana pravna osoba, subjekt ili tijelo |
| 1 | 10. Uključene treće strane (npr. agent) | **Nadležno tijelo koje izdaje dozvolu** |
| | 11. Krajnja namjena (prema potrebi) | 12. Precizne informacije o lokaciji robe u trećoj zemlji u kojoj se roba nalazi |

| | | |
|---|---|---|
| 13. Opis predmeta | 14. Broj predmeta **1** | 15. Oznaka HS |
| | | 16. Količina |
| | | 17. Valuta i vrijednost |
| 13. Opis predmeta | 14. Broj predmeta **2** | 15. Oznaka HS |
| | | 16. Količina |
| | | 17. Valuta i vrijednost |
| 13. Opis predmeta | 14. Broj predmeta **3** | 15. Oznaka HS |
| | | 16. Količina |
| | | 17. Valuta i vrijednost |

18. Posebni zahtjevi i uvjeti

19. Dolje potpisani potvrđuje da je nadležno tijelo, u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1236/2005 te uz poštovanje zahtjeva, uvjeta i procedura navedenih u ovom obrascu i pripadajućem(-im) privitku(-cima), odobrilo brokerske usluge u vezi s robom opisanom u polju 13.

20. Broj privitaka

Sastavljeno u (mjesto, datum)

Ime (otipkano ili velikim slovima)

Potpis

(pečat nadležnog tijela koje je izdalo dozvolu)

▼B

EUROPSKA UNIJA

| ***Izvješće o upotrebi odobrenih količina*** | | DOZVOLA ZA PRUŽANJE BROKERSKIH USLUGA POVEZANIH S ROBOM KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA MUČENJE ILI IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE (UREDBA (EZ) br. 1236/2005) | |
|---|---|---|---|
| **Napomena: U dijelu 1. stupca 21. upišite količinu koja je još dostupna, a u dijelu 2. stupca 21. količinu koja se ovom prilikom oduzima** | | 3. Broj dozvole | |
| 14. Broj predmeta | 21. Neto količina (neto masa ili druga jedinica) uz naznaku jedinice | 22. Datum oduzimanja | 23. Referentni dokument (država, vrsta, broj) |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |

▼B

**Napomene s objašnjenjima obrasca**

**‚Dozvola za pružanje brokerskih usluga povezanih s robom koja bi se mogla koristiti za mučenje ili izvršenje smrtne kazne (Uredba Vijeća (EZ) br. 1236/2005** (*)**)'**

Ovaj obrazac dozvole koristi se za izdavanje dozvole za brokerske usluge u skladu s Uredbom (EZ) br. 1236/2005.

Nadležno tijelo za izdavanje ove dozvole jest tijelo definirano u članku 2. točki (h) Uredbe (EZ) br. 1236/2005. To je ono tijelo koje je uvršteno na popis nadležnih tijela u Prilogu I. toj uredbi.

| | | |
|---|---|---|
| Polje 1. | *Broker koji podnosi zahtjev* | Navedite ime i punu adresu brokera koji podnosi zahtjev. Definicija brokera nalazi se u članku 2. točki (l) Uredbe (EZ) br. 1236/2005. |
| Polje 3. | *Broj dozvole* | Upišite broj i označite odgovarajuće polje ili za pojedinačnu ili za globalnu dozvolu (vidjeti definicije u članku 2. točkama (p) i (q) Uredbe (EZ) br. 1236/2005). |
| Polje 4. | *Datum isteka* | Navedite dan (dvije znamenke), mjesec (dvije znamenke) i godinu (četiri znamenke). Razdoblje važenja pojedinačne dozvole traje od tri do dvanaest mjeseci, a ono globalne dozvole od jedne do tri godine. Po isteku razdoblja važenja može se zatražiti produljenje ako je to potrebno. |
| Polje 5. | *Primatelj* | Uz ime i adresu navedite je li primatelj u trećoj zemlji odredišta krajnji korisnik, distributer kako je navedeno u članku 2. točki (r) Uredbe (EZ) br. 1236/2005) ili stranka koja ima neku drugu ulogu u transakciji.<br><br>Ako je primatelj distributer koji se također koristi dijelom pošiljke za konkretnu krajnju namjenu, označite i polje ‚Distributer' i polje ‚Krajnji korisnik' te navedite krajnju namjenu u polju 11. |
| Polje 6. | *Treća zemlja u kojoj se roba nalazi* | Navedite i ime dotične zemlje i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (**). Vidjeti Uredbu Komisije (EU) br. 1106/2012 (***). |

▼B

| | | |
|---|---|---|
| Polje 7. | *Treća zemlja odredišta* | Navedite i ime dotične zemlje i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012. |
| Polje 9. | *Država članica koja izdaje dozvolu* | U odgovarajućem retku navedite i ime dotične države članice i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012. |
| Polje 11. | *Krajnja namjena* | Navedite precizan opis upotrebe robe te također navedite je li krajnji korisnik tijelo kaznenog progona kako je definirano u članku 2. točki (c) Uredbe (EZ) br. 1236/2005 ili pružatelj osposobljavanja za korištenje posredovane robe.<br><br>Ostavite prazno ako se brokerske usluge pružaju distributeru, osim ako se sam distributer koristi dijelom robe za određenu krajnju namjenu. |
| Polje 12. | *Točna lokacija robe u trećoj zemlji iz koje će biti izvezena* | Opišite lokaciju robe u trećoj zemlji iz koje će biti isporučena osobi, subjektu ili tijelu navedenom u polju 2. Lokacija se mora sastojati od adrese u zemlji navedenoj u polju 6. ili od sličnih informacija koje opisuju lokaciju robe. Napomena: nije dopušteno navesti broj poštanskog pretinca ili sličnu poštansku adresu. |
| Polje 13. | *Opis predmeta* | Opis robe trebao bi uključiti upućivanje na konkretni predmet u Prilogu III. ili III.a Uredbi (EZ) br. 1236/2005. Razmotrite uvrštenje podataka o pakiranju dotične robe.<br><br>Ako u polju 13. nema dovoljno mjesta, nastavite na priloženom praznom papiru, navodeći broj dozvole. U polju 20 naznačite broj privitaka. |
| Polje 14. | *Broj predmeta* | Ovo se polje ispunjava samo na poleđini obrasca. Obratite pozornost na to da broj predmeta odgovara tiskanom broju predmeta u polju 14., koji se nalazi pored opisa relevantnog predmeta na prednjoj strani. |

▼B

| | | |
|---|---|---|
| Polje 15. | *Oznaka HS* | Oznaka HS carinska je oznaka koja se dodjeljuje robi u Harmoniziranom sustavu. Ako je poznata oznaka iz kombinirane nomenklature EU-a, može se upotrijebiti ta oznaka. Vidjeti Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 2015/1754 (****) za trenutačnu inačicu kombinirane nomenklature. |
| Polje 17. | *Valuta i vrijednost* | Naznačite vrijednost i valutu za cijenu koju treba platiti (bez konverzije). Ako ta cijena nije poznata, potrebno je navesti procijenjenu vrijednost, prije koje treba navesti oznaku EV. Valutu je potrebno naznačiti u obliku abecedne oznake (ISO 4217:2015). |
| Polje 18. | *Posebni zahtjevi i uvjeti* | Polje 18. odnosi se na predmete 1, 2 ili 3 (kada je to primjenjivo, navedite točan broj) opisane u poljima 14. – 16. koja mu prethode. Ako u polju 18. nema dovoljno mjesta, nastavite na priloženom praznom papiru, navodeći broj dozvole. U polju 20. naznačite broj privitaka. |
| Polje 20. | *Broj privitaka* | Naznačite broj privitaka, ako ih ima (vidjeti objašnjenja uz polja 13. i 18.) |

(*) Uredba Vijeća (EZ) br. 1236/2005 od 27. lipnja 2005. o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje (SL L 200, 30.7.2005., str. 1.).

(**) Uredba (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama te stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95 (SL L 152, 16.6.2009., str. 23.).

(***) Uredba Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.).

(****) Provedbena Uredba Komisije (EU) 2015/1754 od 6. listopada 2015. o izmjenama Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 285, 30.10.2015., str. 1.).”.

▼B

*PRILOG IV.*

*„PRILOG VII.*

**OBRAZAC DOZVOLE ZA PRUŽANJE TEHNIČKE POMOĆI IZ ČLANKA 9. STAVKA 1.**

Tehnička specifikacija:

Sljedeći je obrazac veličine 210 × 297 mm i može biti najviše 5 mm manji i 8 mm veći. Veličina polja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno i jedne šestine palca okomito. Veličina potpolja temelji se na jedinici mjere od jedne desetine palca vodoravno.

▼B

EUROPSKA UNIJA

Dozvola za tehničku pomoć (Uredba 1236/2005)

1

1. Pružatelj tehničke pomoći koji podnosi zahtjev (puno ime i adresa)
☐

**DOZVOLA ZA PRUŽANJE TEHNIČKE POMOĆI POVEZANE S ROBOM KOJA BI SE MOGLA KORISTITI ZA MUČENJE ILI IZVRŠENJE SMRTNE KAZNE (UREDBA (EZ) br. 1236/2005)**

2. Fizička osoba ili pravna osoba, subjekt ili tijelo kojem će se pružiti tehnička pomoć (puno ime i adresa)

3. Broj dozvole

Na temelju članka ☐ 3 ☐ 4 ☐ 7a ☐ ►(1) 7e ◄

4. Datum isteka

5. Fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo navedeno u polju 2. je
- ☐ muzej
- ☐ tijelo kaznenog progona
- ☐ institucija koja pruža obrazovanje ili osposobljavanje
- ☐ pružatelj usluga popravka, održavanja i drugih tehničkih usluga povezanih s robom na koju se tehnička pomoć odnosi
- ☐ proizvođač robe na koju se tehnička pomoć odnosi
- ☐ nijedno od navedenog. Navedite konkretnu djelatnost fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela navedenog u polju 2.

6. Treća zemlja ili država članica u koju će tehnička pomoć biti pružena (ime i oznaka)

7. Ova se dozvola primjenjuje na
- ☐ jednokratno pružanje tehničke pomoći
- ☐ tehničku pomoć koja se pruža tijekom određenog razdoblja. Navedite konkretno razdoblje:

8. Država članica u kojoj pružatelj tehničke pomoći ima boravište ili poslovni nastan

Ako takva država članica ne postoji, država članica čiji je pružatelj tehničke pomoći državljanin ili osnovana pravna osoba, subjekt ili tijelo

1

9. Opis vrste robe na koju se tehnička pomoć odnosi

**Nadležno tijelo koje izdaje dozvolu**

10. Opis tehničke pomoći za koju je izdana dozvola

11. Ako je osoba, subjekt ili tijelo navedeno u polju 2. osoba, subjekt ili tijelo u trećoj zemlji, tehnička pomoć pružit će se
☐ iz EU-a u tu treću zemlju ☐ od strane osoblja u toj trećoj zemlji ☐ iz druge treće zemlje (navedite koje)

12. Opis svakog osposobljavanja o upotrebi robe na koju se tehnička pomoć odnosi i koje će se pružiti fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu navedenom u polju 2.

13. Osposobljavanje o upotrebi robe navedene u polju 9. pružit će:
- ☐ pružatelj tehničke pomoći naveden u polju 1.
- ☐ treća strana koja djeluje zajedno s pružateljem tehničke pomoći ili u njegovo ime (puno ime i adresa)

14. Posebni zahtjevi i uvjeti

15. Dolje potpisani potvrđuje da je nadležno tijelo, u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1236/2005 te uz poštovanje zahtjeva, uvjeta i procedura navedenih u ovom obrascu i pripadajućem(-im) privitku(-cima), odobrilo pružanje tehničke pomoći u vezi s robom opisanom u polju 9.

16. Broj privitaka

Sastavljeno u (mjesto, datum)

Ime (otipkano ili velikim slovima)

Potpis

(pečat nadležnog tijela koje je izdalo dozvolu)

►(1) C1

▼B

**Napomene s objašnjenjima obrasca**

**‚Dozvola za pružanje tehničke pomoći povezane s robom koja bi se mogla koristiti za mučenje ili izvršenje smrtne kazne (Uredba Vijeća (EZ) br. 1236/2005** (*)**)’**

Ovaj obrazac dozvole koristi se za odobravanje pružanja tehničke pomoći u skladu s Uredbom (EZ) br. 1236/2005. Ako je izvoz popraćen tehničkom pomoći za koju je dozvola izdana Uredbom (EZ) br. 1236/2005 ili u skladu s njome, ne bi se smio koristiti ovaj obrazac, osim u sljedećim slučajevima:

— kada je riječ o tehničkoj pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1236/2005 (vidjeti članak 3. stavak 2.); ili

— kada je riječ o tehničkoj pomoći u vezi s robom navedenom u Prilogu III. ili Prilogu III.a Uredbi (EZ) br. 1236/2005 koja nadmašuje pomoć koja je potrebna za instalaciju izvezene robe, rukovanje izvezenom robom, održavanje ili popravak izvezene robe (vidjeti članak 9. stavak 2.) te, u pogledu robe navedene u Prilogu III.a, dijelu 1. opće izvozne dozvole Unije EU GEA 1236/2005 u Prilogu III.b Uredbi (EZ) br. 1236/2005).

Nadležno tijelo za izdavanje ove dozvole jest tijelo definirano u članku 2. točki (h) Uredbe (EZ) br. 1236/2005. To je ono tijelo koje je uvršteno na popis nadležnih tijela u Prilogu I. toj uredbi.

Dozvole se izdaju na ovom obrascu od jedne stranice uz privitke prema potrebi.

| | | |
|---|---|---|
| Polje 1. | *Pružatelj tehničke pomoći koji podnosi zahtjev* | Navedite ime i punu adresu podnositelja zahtjeva. Definicija pružatelja tehničke pomoći nalazi se u članku 2. točki (m) Uredbe (EZ) 1236/2005.<br>Ako tehnička pomoć prati izvoz za koji je izdana dozvola, također po mogućnosti naznačite carinski broj podnositelja zahtjeva te naznačite broj povezane izvozne dozvole u polju 14. |
| Polje 3. | *Broj dozvole* | Navedite broj i označite odgovarajuće polje uz navođenje članka Uredbe (EZ) br. 1236/2005 na kojem se dozvola temelji. |
| Polje 4. | *Datum isteka* | Navedite dan (dvije znamenke), mjesec (dvije znamenke) i godinu (četiri znamenke). Razdoblje važenja dozvole traje od tri do dvanaest mjeseci. Po isteku razdoblja važenja može se zatražiti produljenje ako je to potrebno. |
| Polje 5. | *Djelatnost fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela navedenog u polju 2.* | Naznačite glavnu djelatnost osobe, subjekta ili tijela kojem će biti pružena tehnička pomoć. Pojam „tijelo kaznenog progona” definiran je u članku 2. točki (c) Uredbe (EZ) br. 1236/2005.<br>Ako glavna djelatnost nije navedena na popisu, označite „Nijedno od navedenog” i opišite glavnu djelatnost uobičajenim izrazima (npr. trgovac na veliko, trgovac na malo, bolnica). |

▼B

| | | |
|---|---|---|
| Polje 6. | *Treća zemlja ili država članica u koju će tehnička pomoć biti pružena* | Navedite i ime dotične zemlje i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (**). Vidjeti Uredbu Komisije (EU) br. 1106/2012 (***).<br><br>Napomena: u polju 6. treba navesti državu članicu samo ako se dozvola temelji na članku 4. Uredbe (EZ) br. 1236/2005. |
| Polje 7. | *Vrsta dozvole* | Naznačite pruža li se tehnička pomoć tijekom određenog razdoblja, a ako je tako, navedite razdoblje u danima, tjednima i mjesecima tijekom kojih pružatelj tehničke pomoći mora odgovoriti na zahtjeve za savjet, potporu ili osposobljavanje. Jednokratno pružanje tehničke pomoći odnosi se na jedan konkretan zahtjev za savjet ili potporu ili specifično osposobljavanje (čak i ako se odnosi na tečaj koji se pruža tijekom nekoliko dana). |
| Polje 8. | *Država članica koja izdaje dozvolu* | U odgovarajućem retku navedite i ime dotične države članice i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012. |
| Polje 9. | *Opis vrste robe na koju se tehnička pomoć odnosi* | Opišite vrstu predmetne robe na koju se tehnička pomoć odnosi. Opis bi trebao uključiti upućivanje na konkretni predmet iz priloga II., III. ili III.a Uredbi (EZ) br. 1236/2005. |
| Polje 10. | *Opis tehničke pomoći za koju je izdana dozvola* | Opišite tehničku pomoć na jasan i precizan način. Umetnite upućivanje na datum i broj sporazuma koji je sklopio pružatelj tehničke pomoći ili prema potrebi priložite takav sporazum. |
| Polje 11. | *Način pružanja* | Polje 11. ne treba popuniti ako se dozvola temelji na članku 4. Uredbe (EZ) br. 1236/2005.<br><br>Ako se tehnička pomoć pruža iz treće zemlje koja nije treća zemlja u kojoj primatelj ima boravište ili poslovni nastan, navedite i ime dotične zemlje i relevantnu oznaku zemlje preuzetu iz oznaka uspostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 471/2009. Vidjeti Uredbu (EU) br. 1106/2012. |

▼B

| | | |
|---|---|---|
| Polje 12. | *Opis osposobljavanja za korištenje robe na koju se tehnička pomoć odnosi* | Naznačite je li tehnička potpora ili tehnička usluga obuhvaćena definicijom tehničke pomoći u članku 2. točki (f) Uredbe (EZ) br. 1236/2005 popraćena osposobljavanjem za korisnike relevantne robe. Navedite koji će tip korisnika primiti takvo osposobljavanje i navedite konkretne ciljeve i sadržaje programa osposobljavanja. |
| Polje 14. | *Posebni zahtjevi i uvjeti* | Ako u polju 14. nema dovoljno mjesta, nastavite na priloženom praznom papiru, navodeći broj dozvole. U polju 16. naznačite broj privitaka. |
| Polje 16. | *Broj privitaka* | Naznačite broj privitaka, ako ih ima (vidjeti objašnjenja uz polja 10. i 14.) |

(*) Uredba Vijeća (EZ) br. 1236/2005 od 27. lipnja 2005. o trgovini određenom robom koja bi se mogla koristiti za izvršenje smrtne kazne, mučenje ili drugo okrutno, nečovječno ili ponižavajuće postupanje ili kažnjavanje (SL L 200, 30.7.2005., str. 1.).

(**) Uredba (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95 (SL L 152, 16.6.2009., str. 23.).

(***) Uredba Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.).”.